Republika e Kosovës
Republika Kosova-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

UDHËZIM ADMINISTRATIV QRK - NR. 05/2015 PËR MALLRAT E LIRUARA NGA TATIMI DOGANOR[1]

ADMINISTRATIVE INSTRUCTION GRK - NO. 05/ 2015 ON GOODS EXEMPT FROM CUSTOMS TAX[2]

ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO VRK - BR. 05/2015 NA ROBU OSLOBOĐENU OD PLAĆANJA POREZA[3]

[1] Adhëzim Administrativ QRK- nr. 05/2015 për Mallrat e Liruara nga Tatimi Doganor, është miratuar në mbledhjen e 51 – të Qeverisë së Republikës së Kosovës me vendim Nr.05/51 me datë 25.09.2015
[2] Administrative Instruction GRK - no. 05/ 2015 on Goods Exempt from Customs Tax, was approved in the 51-meeting of the Goverment of Republic of Kosova with the decision no. 05/51 dt. 25.09.2015
[3] Administrativno Uputstvo VRK - br. 05/2015 na Robu Oslobođenu od Plaćanja Poreza, usvojenje na 51-oj sednici Vlade Republike Kosova, odlukom br.05/51 od 25.09.2015

Qeveria e Republikës së Kosovës,	**The Government of Republic of Kosovo**,	**Vlada Republike Kosova**
Në mbështetje të nenit 93 (4) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, të nenit 3 të Ligjit Nr. 04/L-163 Për Mallrat e Liruara nga Tatimi Doganor dhe Mallrat me Tarifë Zero të Tatimit Doganor, si dhe nenin 38 paragrafi 6 të Rregullores Nr. 09/2011 së Punës së Qeverisë,	Pursuant to Article 93 (4) of the Constitution of Republic of Kosovo, Article 3 of the Law no. 04 / L-163 On the goods exempt from customs tax and Goods with Zero rate of customs tax, and Article 38 paragraph 6 of the Rules of Procedure of the Government No. 09/2011,	U skladu sa članom 93 (4) Ustava Republike Kosova , člana 3. Zakona br . 04 / L - 163 za Robu Oslobođeni Od Plaćanja Carinsko Poreza i Robe sa Nula CarinskomTarifom , iz člana 38 stav 6 Pravilnika Rada,Vlade br. 09/2011
Miraton:	Approves:	Usvaja:
UDHËZIM ADMINISTRATIV QRK - NR. 05/2015 PËR MALLRAT E LIRUARA NGA TATIMI DOGANOR	**ADMINISTRATIVE INSTRUCTION GRK - NO. 05/2015 ON GOODS EXEMPT FROM CUSTOMS TAX**	**ADMINISTRATIVNO UPUTSTVO VRK BR. 05/2015 NA ROBU OSLOBOĐENU OD PLAĆANJA POREZA**
Neni 1 **Qëllimi**	**Article 1** **Purpose**	**Član 1** **Svrha**
1. Ky Udhëzim Administrativ ka qëllim zbatimin e dispozitave të Ligjit Nr. 04/L-163 për mallrat e liruara nga tatimi doganor me tarifë zero të tatimit doganor, me qëllim të lirimit të produkteve të caktuara nga tatimi doganor.	1. This Administrative Instruction aims the implementation of provisions of the Law no. 04 / L-163 for the goods released from customs tax with zero customs tax rate, in order to exempt certain products from customs tax	1. Ovo Administrativno Uputstvo ima za cilj sprovođenje odredbe Zakona br . 04 / L - 163 za robu oslobođenu od plaćanja poreza sa nula carine kako bi se oslobodili određene proizvode iz carine.
Neni 2 **Fushëveprimi**	**Article 2** **Scope**	**Član 2** **Obim**
Dispozitat e këtij Udhëzimi Administrativ janë të obligueshme për Doganën e Kosovës dhe për të gjitha subjektet që i nënshtrohen lirimeve të mallrave nga tatimi Doganor.	The provisions of this administrative instruction are mandatory for Kosovo Customs and to all entities subject to exemptions of goods from customs tax.	Odredbe ovog administrativnog uputstva su obavezna za Kosovsku carinu i za sve subjekata na poresko oslobođenje roba od carina.

Neni 3
Përkufizimet

Termet dhe definicionet e përdorura në këtë Udhëzim Administrativ janë të njëjta me ato të përcaktuara në Ligjin Nr. 04/L-163 për mallrat e liruara nga tatimi doganor me tarifë zero të tatimit doganor dhe legjislacionin e zbatueshëm doganor.

Neni 4
Lirimet nga tatimi doganor

1. Lista e lirimeve nga tatimi doganor është e përcaktuar në Shtojcën e këtij Udhëzimi Administrativ.

2. Tek pjesa C e Aneksit Nr. 1 të Ligjit, për mallrat e kod tarifor (ish 0101210000, ish 010221, ish 0103100000 dhe ish 0104101000) me përshkrimin “kafshë të gjalla të racës së pastër me shumim, ashtu siç janë përshkruar në titujt e shënuar në kolonën paraprake”, nuk kërkohet garancioni bankar.

Neni 5
Hyrja në fuqi

Ky Udhëzim Administrativ hyn në fuqi në ditën e nënshkrimit nga Kryeministri i Republikës së Kosovës dhe publikohet në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.

Isa Mustafa

Kryeministër i Republikës së Kosovës
30 shtator 2015

Article 3
Definitions

Terms and definitions used in this Administrative Instruction are equivalent to those set forth in Law no. 04 / L-163 for goods exempt from customs tax with zero customs tax rate and applicable legislation of customs.

Article 4
Exemptions from custom tax

1. The list of exemptions from customs clearance tax is set out in Annex of this Administrative Instruction.

2. In section C of Annex no. 1 of the Law regarding the goods with tariff code (former 0101210000, former 010,221, former 0103100000 and former 0104101000) with the description "live propagating animals of a pure race, as described within the headings listed in the previous column" bank guarantee is not required

Article 5
Entry into force

This Administrative Instruction enters into force on the day of signature by the Prime Minister of the Republic of Kosovo and shall be published in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.

Isa Mustafa

Prime Minister of Kosovo
30 september 2015

Član 3
Definicije

Pojedini izrazi upotrebljeni u ovom Administrativnom Uputstvu su isti sa onim propisanim u Zakonu br. 04 / L - 163 za robu oslobođeni od plaćanja poreza sa nula carine i važećim carinskim zakonima.

Član 4
Oslobođeni od plaćanja carinskog poreza

1. Lista izuzetaka od carine je navedeno u Dodatku ovog Administrativnog uputstva.

2. U odeljku C Aneksa br. 1 Zakona , za robu kod tarifa (bivši 0101210000 , bivši 010.221 , bivši 0103100000 i bivši 0104101000) sa opisom " žive životinje čiste rase za oplođivanje propagiranje , kako je opisano u naslovima navedenim u prethodnoj koloni " nije potrebna bankarska garancija.

Član 5
Stupanje na snagu

Ovo Administratinvo Uputstvo stupa na snagu od dana potpisivanja od Premijer Republike Kosova i objavlja u Sluzbenom Listu Republike Kosova.

Isa Mustafa

Premijer Republike Kosova
30 septembar 2015

Shtojca

1. Lista e mallrave me tatim zero e cila i shtohet Aneksit 1, Pjesa B, të Ligjit

	KODI TARIFOR	PERSHKRIMI SIPAS TARIK-ut DOGANOR	PERSHKRIMI
1	30	Produktet farmaceutike	Medikamente farmaceutike
2	2207200010	Për përdorim medicinal	Alkooli etilik i denatyruar për përdorim medicinal
3	3701100010	Për përdorime mjekësorë, dentare apo veterinare	Pllakat fotografike dhe filma jo në role prej çdo lloj materiali, të ndjeshëm dhe të paekspozuar, përveçse letrës, kartonit apo tekstileve; filma fotografike të menjëhershëm jo në role, të ndjeshme, të paekspozuar, nëse janë apo jo në paketa, për përdorime mjekësore, dentare apo veterinare
4	3702100000	Për rreze X	Filma fotografike në role, të ndjeshem, të paekspozuara, prej çdo lloj materiali përveç letrës, kartonit apo tekstileve; filma fotografike të menjëhershem në role, të ndjeshëm të paekspozuar, per rreze X
5	3824905800	Flastera nikotini (transdermal systems), të destinuar për ndihmë duhanpirësve për ta braktisur duhan pirjen	Flastera nikotini (transdermal systems), të destinuar për ndihmë duhanpirësve për ta braktisur duhan pirjen
6	3926909720	Për përdorim medicionale	Pajisje laboratorike që përdoren ne laboratore mjekesore: eproveta, gota, shtepiza e detektorit te ajrit per aparat te hemodializes, ene per zhillim te reaksioneve, pjese per makina te hemodializes etj.
7	4014100000	Prezervativet	Prezervativet
8	4015110000	Kirurgjikale	Dorëza kirurgjikale, katetër, paisje per dhe material shpenzues per perdorime ne intervenime kirurgjike,
9	7015100000	Xhama për syzet korrektuese	Xhama për syzet korrektuese
10	8421290020	Për përdorim medicinal	Makineri dhe aparate për filtrimin ose pastrimin e lëngjeve per perdorim medicinal
11	9004901010	Korrektues	Syzet, syzet mbrojtëse dhe të ngjashme, korrigjuese, mbrojtëse korrektues me lente plastike ndryshe nga syzet e diellit
12	9004909010	Korrektues	Syzet, syzet mbrojtëse dhe të ngjashme, korrigjuese, mbrojtëse korrektues ndryshe nga ato me lente plastike dhe nga syzet e diellit
13	9402900000	Të tjera	Mobilieritë mjekësore, kirurgjikale, dentare ose veterinare të tjera
14	27101921	Kerozine (Jet Fuel)	
15	27101964	Vajrat e rënda për ngrohje (Heavy fuel oil)	
16	2711	Gazet e naftës dhe hidrokarbure të tjera gazoike	Gazi natyral dhe LPG
17	27132000	Bitumen (Bitumen)	
18	7108110000	Ari jo monetar (përfshirë arin e veshur me platin) në formë pluhuri	
19	7108120000	Ari jo monetar (përfshirë arin e veshur me platin) ne forma të tjera të papërpunuara	
20	7108130000	Shufra, purteka, tel dhe seksione; pllaka, fleta dhe shirita me një trashësi, përveç ndonjë bazamenti, më shumë se 0,15 mm	
21	82084000	Thikat dhe tehet prerëse për makinat e Agrokulturës, Kopshtarisë, Pylltarisë	

Annex
1. List of zero tax which is added to Annex 1 of part B, of the Law

	Tariff Code	Description according to TARIK	Description
1	30	Pharmaceutical products	Pharmaceutical medicaments
2	2207200010	For medicinal usage	Ethyl alcohol, denatured, for medical use
3	3701100010	For medicinal, dental, or veterinary usage	Photographic plates and films not as rolls of any material, sensitive and unexposed, except paper, cardboard or textile, photographic films (instant) and not in rolls, sensitive, unexposed, in or not in packages, for medical usage, dental or veterinarian
4	3702100000	For X rays	Photographic plates and films not as rolls of any material, sensitive and unexposed, except paper, cardboard or textile, photographic films (instant) and not in rolls, sensitive, unexposed for X rays
5	3824905800	Nicotine plasters (transdermal systems), destined for help to smokers to quit smoking	Nicotine plasters (transdermal systems), destined for help to smokers to quit smoking
6	3926909720	For medicinal usage	Laboratory equipment for use in medicinal labs, beakers, cups, air detectors' sealing for hemodialysis machine, vessels for development of reactions, parts for the hemodialysis machine etc.
7	4014100000	Condoms	Condoms
8	4015110000	Surgical	Surgical gloves, catheters, equipment and consumables used in surgical interventions
9	7015100000	Lenses for corrective specs	Glass for corrective specs
10	8421290020	For medicinal usage	Machinery and equipment for filtering or cleaning liquids for medical usage
11	9004901010	Corrective	Lenses, protective lenses and similar, corrective, protective corrective with plastic lenses, other than sunglasses
12	9004909010	Corrective	Lenses, protective lenses and similar, corrective, protective corrective, other than plastic lenses or sunglasses
13	9402900000	Other	Medicinal furniture, surgical, dental, or veterinary
14	27101921	Kerozine	
15	27101964	Heavy fuel oil	
16	2711	Petroleum gases and other gaseous hydrocarbons	Natural gas and LPG
17	27132000	Bitumen	
18	7108110000	Non-monetary gold (including gold coated with platinium) in powdered form	
19	7108120000	Non-monetary gold (including gold coated with platinium) in other untreated states	
20	7108130000	Rods, bars, wire and sections, plates, sheets and tape of a thickness of, excluding the base, more than 0.15 mm	
21	82084000	Knives and blades used for cutting in Agriculture, gardening and forestry	

Prilog

1. Spisak roba sa nola tarifom koja se dodaje Aneksi 1, Dela B Zakona

	TARIFNI KODEKS	OPIS PREMA TARIK-a CARINE	OPIS
1	30	Farmaceutski proizvodi	Farmaceutski medikamenti
2	2207200010	Za medicinsku upotrebu	Denaturisani etil alkohola za medicinsku upotrebu
3	3701100010	Za medicinsku, stomatološku ili veterinarsku upotrebu	Fotografske ploče i filmovi u rolnama od bilo kog materijala, osetljivu i nerazvijeni, osim od papira, kartona ili tekstila; instant fotografski film nije u rolnama, neosvetljeni, bez obzira da li u paketu, za medicinsku, stomatološku ili veterinarsku upotrebu
4	3702100000	Për rreze X	Fotografski filmovi u rolnama , osjetljivi , neosvetljeni , od bilo kog materijala osim od papira, kartona ili tekstila; instant iotografski filmovi u rolnama, osjetljivi, neosvetljeni, za rendgen
5	3824905800	Nikotin flasteri (transdermal systems), të destinuar për Pomoć pušaćima za prestanak od pušenja	Nikotin flasteri (transdermal systems), të destinuar për Pomoć pušaćima za prestanak od pušenja
6	3926909720	Za medicinsku upotrebu	Laboratorijska oprema koja se koristi u medicinske laboratorije: eproveta, šolje, detektor vazduha za aparatu za hemodijalizu, posuda za razvoj reakcija, delovi za mašinu za hemodijalizu itd.
7	4014100000	Prezervativi	Prezervativi
8	4015110000	Hiruški	Hirurške rukavice, katetera i potrošni materijal za korišćenje u hirurških intervencija
9	7015100000	Stakla za korektivne naočare	Stakla za korektivne naočare
10	8421290020	Za mdicinsku upotrebu	Mašine i aparati za filtriranje i čišćenje tečnosti za medicinsku upotrebu
11	9004901010	Korektori	Naočare, naočare i slično, korektivne, zaštitne plastične korektivne sočiva osim naočara za sunce
12	9004909010	Korektori	Naočare, naočare i slično, korektivne, zaštitne popravni osim onih sa plastičnim staklima i naočarima za sunce
13	9402900000	Ostalo	Stolarija medicinski, hirurški, stomatološki ili veterinarski drugi
14	27101921	Herozina (Jet Fuel)	
15	27101964	Teška goriva za grejanje (Heavy fuel oil)	
16	2711	Naftni gasovi i ostali gasoviti ugljovodonici	Prirodni gaz i LPG
17	27132000	Bitumen (Bitumen)	
18	7108110000	Zlato (uklljučujući i niklovano zlato sa platiniumom) u obliku praška	
19	7108120000	Zlato (uklljučujući i niklovano zlato sa platiniumom) u formi ostalih sirovina.	
20	7108130000	Šipke zlata, žica i profili; ploče, limovi i trake debljine, isključujući podlogu, prelazi 0,15 mm	
21	82084000	Noževi sa oštricom za Agrokulturne mašine, Vočnjake, i Šumarstva.	